



"GAKUEN K"

RUTA: YATA MISAKI

PARTE 33: PÉRDIDA DE PESO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Totsuka: Oye, Kusanagi-san. Tengo una pregunta.

Kusanagi: ¿Qué pasa? Dime.

Totsuka: ¿Hay una palabra para "pérdida de peso por felicidad"?

Kusanagi: ¿Qué es eso?

Totsuka: Yata ha estado perdiendo peso rápidamente desde febrero. Pensé que era extraño. Está saliendo con ella y se supone que está en la cima de la felicidad, entonces ¿por qué parece que está perdiendo peso?

Kusanagi: No lo sé, yo también me lo pregunto.

Totsuka: Oh, ¿tal vez es un estilo Kamamoto inverso?

Kusanagi: ¿Qué es "Kamamoto inverso"?

Totsuka: Kamamoto pierde peso en el verano, ¿verdad? Por otro lado, me pregunto si Yata se ha convertido en el tipo de persona que pierde peso en invierno.

Kusanagi: Es triste que no pueda descartar esa posibilidad.

Totsuka: Ciento. Bueno, si solo quiere perder peso, no lo veo como un problema. ¿Y si tiene algún tipo de enfermedad? Estoy preocupado.

Kusanagi: Supongo que sí. ¿Le dijiste al médico de la escuela?

Totsuka: Estaba a punto de contárselo, pero dijo que ya lo había escuchado. Creo que ella le preguntó al respecto.

Kusanagi: Jaja, tiene una gran novia. Estoy celoso. Habla del diablo y él aparecerá.

Saya: Yata-kun, ¿estás seguro de que estás bien? ¿Nada de qué preocuparse?

Yata: Tsk, te dije que estoy bien. Solo estoy un poco mareado.

Saya: ¡¿Mareado?! Creo que deberíamos ir a la enfermería de la escuela después de todo...

Yata: ¡No te preocupes por eso! ¡No es la gran cosa! Sé exactamente qué lo causó.

Saya: ¿Qué lo causó?

Yata: No puedo... decirte eso.

Saya: ¿Por qué?

Yata: No puedo decirte lo que no puedo decirte. En serio, no tienes que preocuparte por eso.

Saya: ¡No puedo creerlo cuando lo dices con ese tipo de cara! ¡Idiota!

Yata: ¡¿O-oye?!

Totsuka: Oh. Pobre chica. Ella se fue con una expresión triste en su rostro.

Kusanagi: ¿No deberías estar persiguiéndola, chico amante?

Yata: ...Está bien. No puedo decirlo por qué, aunque estemos... Ouch-ouch-ouch...

Totsuka: Depende de ti ser genial, pero no la presiones demasiado, ¿de acuerdo? Ella es lo suficientemente preciosa como para salir contigo~

Kusanagi: Si alguien te dice que no te preocupes, te preocuparás aún más. Debes pensar en cómo usar tus palabras.

Yata: ...Sí.

Saya: (No he hablado con Yata-kun correctamente desde la discusión en el club. Hoy es 14 de febrero... Preparé mi chocolate de San Valentín, pero... Es difícil dárselo... pero lo haré.)

Yata: ¿Por qué me llamaste aquí?

Saya: Eso es... Quería darte esto...

Yata: Esto es...

Saya: Chocolate para el Día de los Enamorados. Es casero... por si acaso. Solo lo derretí y le di forma. No hemos hablado apropiadamente desde ese día, pero todavía te amo, Yata-kun... Es el Día de San Valentín, así que pensé que me arrepentiría si no expresaba mis sentimientos de amor correctamente.

Yata:-

Saya: Um, esperaba que lo aceptaras... ¿no?

Yata: ¡Wow!

Saya: ¿Eh?

Yata: ¡Yo... estoy muy feliz! ¡Gracias, Konohana!

Saya: Si. Yata-kun, ¿de repente te sentiste mejor?

Yata: Jeje... He estado preocupado todo este tiempo. No estaba seguro de si recibiría un chocolate de ti. ¿Qué pasa si no lo consigo? Cuando pensé en ello, me sentí deprimido y no podía comer bien...

Saya: Estamos saliendo, no tenías que preocuparte tanto. ¡¿Así que estabas perdiendo peso por el Día de San Valentín?!

Yata: ¡Sí, así es!

Saya: ¡Estaba realmente preocupada por ti! Pensé que podrías estar sufriendo de una enfermedad grave...

Yata: ¿Cómo puede ser eso? Estoy sano, ¿verdad? Ya me curé del resfriado del otro día. De todos modos... ¡gracias por el chocolate! ¡Voy a saborear cada parte!

Saya: Sí, me encantaría que lo hicieras.

Saya: (Me sorprendió la razón de su pérdida de peso, pero me alegro de que no esté enfermo ni nada.)